

दिल्ली राजपत्र
Delhi Gazette



सत्यमेव जयते

असाधारण

EXTRAORDINARY

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 144]	दिल्ली, बुधवार, सितम्बर 11, 2013/भाद्र 20, 1935	[रा.रा.क्षे.दि. सं. 127
No. 144]	DELHI, WEDNESDAY, SEPTEMBER 11, 2013/BHADRA 20, 1935	[N.C.T.D. No. 127

भाग—IV

PART—IV

राष्ट्रीय राजधानी राज्य क्षेत्र दिल्ली सरकार

GOVERNMENT OF THE NATIONAL CAPITAL TERRITORY OF DELHI

वित्त (राजस्व-1) विभाग

अधिसूचना

दिल्ली, 11 सितम्बर, 2013

सं. फा. 3(14)/वित्त (राजस्व-1)/2013-14/डीएस VI/703.—दिल्ली मूल्य संवर्धित कर (संशोधन) अधिनियम, 2013 (2013 का दिल्ली अधिनियम 05) की धारा 1 की उप-धारा (3) के द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के उपराज्यपाल एतद्द्वारा 12 सितम्बर, 2013 को उक्त अधिनियम के प्रवृत्त होने की तिथि नियत करते हैं।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के
उपराज्यपाल के आदेश से तथा उनके नाम पर,

रविन्द्र कुमार, उप-सचिव-VI (वित्त)

FINANCE (REVENUE-1) DEPARTMENT

NOTIFICATION

Delhi, the 11th September, 2013

No. F.3(14)/Fin. (Rev.-1)/2013-14/ ds VI/703.—In exercise of the powers conferred by sub-section (3) of Section 1 of Delhi Value Added Tax (Amendment) Act, 2013 (Delhi Act 05 of 2013), the Lieutenant Governor of the National Capital Territory of Delhi, hereby, appoints the 12th September, 2013 as the date on which said Act shall come into force.

By Order and in the Name of the Lt. Governor
of the National Capital Territory of Delhi,

RAVINDER KUMAR, Dy. Secy. VI (Finance)

खाद्य सुरक्षा विभाग**अधिसूचना**

दिल्ली, 11 सितम्बर, 2013

सं. फा. 7(180)/12/ डी.ओ.एफ.एस./प्रशा./पार्ट फाइल/4641-56.—के परिणामस्वरूप सक्षम अधिकारी प्रधान सचिव, दिल्ली, द्वारा नियुक्त पदनामित अधिकारी श्री एस. बी. शर्मा, श्री राजपाल सिंह और विरेन्द्र सिंह मान को आयुक्त खाद्य सुरक्षा, खाद्य सुरक्षा विभाग द्वारा खाद्य सुरक्षा एवं मानक अधिनियम, 2006 की धारा 36 की उप-धारा (1), द्वारा प्रदान की गई शक्तियों को प्रयोग करते हुए, इन पदनामित अधिकारियों को दिल्ली राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र के समूचे क्षेत्र के लिए खाद्य सुरक्षा प्रशासन का प्रभारी नियुक्त करते हैं।

के. जे. आर. बर्मन, आयुक्त (खाद्य सुरक्षा)

DEPARTMENT OF FOOD SAFETY**NOTIFICATION**

Delhi, the 11th September, 2013

No. F. 7(180)/12/DoFS/Admn/Pt. File/4641-56.—Consequent upon appointment of S/Sh. S. B. Sharma, Raj Pal Singh and Virender Singh Mann as Designated Officer by the Competent Authority i.e. Chief Secretary, Delhi, the Commissioner of Food Safety, Department of Food Safety, in exercise of power conferred under sub-section (1) of Section 36 of the Food Safety and Standards Act, 2006, further appoints these Designated Officer to be in-charge of Food Safety Administration for the entire area of National Capital Territory of Delhi.

K. J. R. BURMAN, Commissioner (Food Safety)

विधि, न्याय एवं विधायी कार्य विभाग**अधिसूचनाएं**

दिल्ली, 11 सितम्बर, 2013

सं. फा. 6/68/2010-न्याय/पार्ट फाइल/Suptlaw/1033-1036.—माननीय न्यायाधिपति श्री अनिल कुमार पाठक ने, दिल्ली उच्च न्यायालय में न्यायाधीश के रूप में अपने कार्यालय का कार्यभार दिनांक 5-09-2013 (पूर्वाह्न) से सम्भाल लिया है।

राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली के
उपराज्यपाल के आदेशानुसार से तथा उनके नाम पर,

ए. एस. यादव, प्रधान सचिव

DEPARTMENT OF LAW, JUSTICE AND LEGISLATIVE AFFAIRS**NOTIFICATIONS**

Delhi, the 11th September, 2013

No. F. 6(68)/2010-Judl./Pt. File/Suptlaw/1033-1036.—Hon'ble Mr. Justice Anil Kumar Pathak has assumed charge of his office as Judge of the High Court of Delhi in the forenoon of 5-09-2013.

By Order and in the Name of the Lt. Governor
of the National Capital Territory of Delhi,

A. S. YADAV, Principal Secy.

सं. फा. 14(4)/एलए-2013/कॉन्स 2 लॉ/98.—राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की विधान सभा के निम्नलिखित अधिनियम ने उप-राज्यपाल की सहमति दिनांक 5 सितम्बर, 2013 को प्राप्त कर ली है और इसे जन-साधारण की जानकारी के लिये प्रकाशित किया जाता है।

“दिल्ली विनियोग (संख्या 03) अधिनियम, 2013

(2013 का दिल्ली अधिनियम 06)

(27 अगस्त, 2013 को राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की विधान सभा द्वारा यथा पारित)

(5 सितम्बर, 2013)

वर्ष 2013-14 से संबंधित कार्यों के लिए राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि से कुछ और राशि का भुगतान एवं विनियोजन प्राधिकृत करने के लिए अधिनियम ।

भारत गणराज्य के चौसठवें वर्ष में राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो :-

- संक्षिप्त शीर्षक 1. इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम दिल्ली विनियोग (संख्या 3) अधिनियम, 2013 है ।
- 531,42,00,000/- 2. राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त राशि जो अनुसूची के कालम (5) में विनिर्दिष्ट से अधिक नहीं, जो कुछ प्रभागों की अदायगी के लिए पांच सौ इक्कीस करोड़ बयालीस लाख रुपयों की कुल राशि के बराबर है, जो अनुसूची के कालम (2) में विनिर्दिष्ट कार्यों के सम्बन्ध में वर्ष 2013-14 की अवधि के दौरान भुगतान के रूप में प्रयुक्त होगी ।
- रुपयों का वर्ष 2013-14 में राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त ।
- विनियोजन 3. इस अधिनियम द्वारा राष्ट्रीय राजधानी क्षेत्र दिल्ली सरकार की संचित निधि में से प्रदत्त और प्रयुक्त किए जाने के लिए प्राधिकृत राशि उक्त अवधि के सम्बन्ध में अनुसूची में उल्लिखित कार्यों और उद्देश्यों के लिए विनियोजित की जायेगी ।

अनुसूची

(धाराएं 2 व 3 देखें)

(रुपये हजारों में)

राशि इससे अधिक नहीं				
मांग संख्या	सेवायें एवं उद्देश्य	विधान सभा द्वारा स्वीकृत	संचित निधि पर भारित	जोड़
1	2	3	4	5
3	न्याय प्रशासन पूंजी	30000	..	30000
4	वित्त राजस्व	100	..	100
8	समाज कल्याण राजस्व	4486400	..	4486400
9	उद्योग राजस्व	797500	..	797500
11	शहरी विकास एवं लोक निर्माण राजस्व	200	..	200
जोड़		5314200	..	5314200

डॉ. सौरभ कुलश्रेष्ठ, अतिरिक्त सचिव

No. F. 14(4)/LA-2013/Cons 2 law/98.—The following Act of the Legislative Assembly of the National Capital Territory of Delhi received the assent of the Lt. Governor of Delhi on the 5th September, 2013 and is hereby published for general information :—

"THE DELHI APPROPRIATION (NO. 3) ACT, 2013**(Delhi Act 06 of 2013)****(As passed by the Legislative Assembly of the National Capital Territory of Delhi on the 27th August, 2013)****(5th September, 2013)**

An Act to authorize payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of National Capital Territory of Delhi for the services in respect of the Financial Year 2013-14.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the National Capital Territory of Delhi in the Sixty-fourth Year of the Republic of India as follows :—

- Short title 1. This Act may be called the Delhi Appropriation (No. 3) Act, 2013.
- Issue of 2. From and out of the Consolidated Fund of the National Capital Territory of Delhi, there
Rs. 531,42,00,000/- may be paid and applied further sums not exceeding those specified in column (5) of
from and out of the Schedule, amounting in the aggregate to the sum of rupees five hundred thirty-one
the Consolidated Fund of crore fourty two lac only towards defraying the several charges which will come in the
the National Capital course of payment during the financial year 2013-14 in respect of the services specified
Territory of Delhi for the in column (2) of the Schedule.
- Appropriation 3. The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of
the National Capital Territory of Delhi by this Act, shall be appropriated for the services
and purposes expressed in the Schedule in relation to the said year.

SCHEDULE**(See Sections 2 and 3)****(Rs. in thousands)**

Sums Not Exceeding					
Demand No.	Services and Purposes		Voted by the Legislative Assembly	Charged on the Consolidated Fund	Total
1	2		3	4	5
3	Administration of Justice	Capital	30000	..	30000
4	Finance	Revenue	100	..	100
8	Social Welfare	Revenue	4486400	..	4486400
9	Industries	Revenue	797500	..	797500
11	Urban Development and Public Works	Revenue	200	..	200
Total			5314200		5314200

Dr. SAURABH KULSHRESHTHA, Addl. Secy.